



## **GERMANIUM<sup>4</sup> BIG MUFF PI**

### **Doppel-Vintage Distortion und Overdrive**

Glückwunsch zum Erwerb des GERMANIUM<sup>4</sup> BIG MUFF PI. Der GERMANIUM<sup>4</sup> BIG MUFF PI ist ein neues und vielseitiges Overdrive/Distortion Gerät, das die Ursprünge des warmen Sounds erfasst, der nur den Germanium Transistoren der 60er Jahre zu eigen war. Der GERMANIUM<sup>4</sup> BIG MUFF PI besteht aus zwei unabhängigen Schaltungen, eine Distortion- und eine Overdrive-Schaltung, jeweils mit völlig unabhängigen Regelmöglichkeiten. Die zwei Schaltungen können einzeln, oder auch gemeinsam eingesetzt werden. Jede der beiden Schaltungen verfügt über ihren eigenen, unabhängigen EIN/AUS Bypass Fußschalter.

#### **- BEDIENUNGSTEILE -**

**DISTORTION SEITE:** Die DISTORTION Seite kann unabhängig von der OVERDRIVE Seite arbeiten, oder mit ihr zusammen. Wenn beide Seiten eingeschaltet sind, liegt die DISTORTION Seite im Signalweg vor der OVERDRIVE Seite. Die DISTORTION verwendet zwei Germanium Transistoren, und kann von Clean - über rauen Overdrive - bis hin zur Vollverzerrung und darüber hinaus aufgedreht werden.

**GAIN Regler** – Stellt die Höhe der Vorverstärkung für die DISTORTION Seite des Pedals ein. Drehen des GAIN Reglers im Uhrzeigersinn erhöht die Verzerrung und die Lautstärke drastisch.

**BIAS Regler** – Dient zum Abstimmen des Distortion-Charakters, indem die Vorspannung des Signals geändert wird, bevor die Germanium Transistoren es verzerren. Drehen des BIAS Reglers im Gegenuhrzeigersinn ergibt einen weicheren und komprimierten Ton. Drehen des BIAS Reglers im Uhrzeigersinn führt zu einem schroffen und aggressiveren Ton.

**VOLTS Regler** – Mit diesem Knopf wird ausschließlich die Versorgungsspannung der DISTORTION Seite eingestellt. Wird der VOLTS Regler vollständig im Uhrzeigersinn gedreht, erhält die Schaltung ihre volle Betriebsspannung. Drehen des VOLTS Reglers im Gegenuhrzeigersinn simuliert das in die Knie gehen einer alten Batterie. Bei verringerter Betriebsspannung wird das Signal stärker komprimiert und fängt an zu clippen (übersteuern). Hierdurch lässt sich eine breite Klangpalette erzielen.

**MERKE:** während am VOLTS Regler gedreht wird, kann der Sound vorübergehend etwas leiser werden, bis sich das Signal an die neue Spannungseinstellung anpasst.



**VOLUME Regler** – Bestimmt den Ausgangspegel der DISTORTION Seite des Pedals. Am Anschlag im Gegenuhrzeigersinn wird kein Ausgangssignal abgegeben. Wird der VOLUME Regler im Uhrzeigersinn gedreht, nimmt die Lautstärke bis zu ihrem Maximum am Endanschlag im Uhrzeigersinn zu.

**OVERDRIVE SEITE:** Die OVERDRIVE Seite kann unabhängig, oder auch zusammen mit der DISTORTION Seite verwendet werden. Sind beide Seiten eingeschaltet, liegt die OVERDRIVE Seite hinter der DISTORTION Seite im Signalpfad. Der Overdrive verwendet zwei Germanium Transistoren, und kann von einem "netten Anfetten" bis zu einem warmen Overdrive angesteuert werden. Der Overdrive reagiert unterschiedlich auf verschiedene Eingangspegel. Die Benutzung heißerer Pickups, oder das Einschalten der DISTORTION Seite erweitern die Klangmöglichkeiten noch mehr.

**GAIN Regler** – Stellt die Höhe der Eingangsverstärkung der zwei Germanium Transistoren Vorstufe für die OVERDRIVE Seite ein. Die Verstärkung nimmt zu, wenn der GAIN Regler im Uhrzeigersinn gedreht wird. Generell steht hier weniger Verstärkung zur Verfügung als auf der DISTORTION Seite. Der Gesamtcharakter des "Gain" ändert sich abhängig von der Stellung des BIAS Reglers.

**BIAS Regler** – Hier wird der Charakter der Übersteuerung justiert, indem die Vorspannung des Signals in der Vorstufe der Overdrive-Schaltung verändert wird. Steht der BIAS Regler in der Mittelposition, ist der Sound am klarsten und dynamischsten. Wird der BIAS Regler im Gegenuhrzeigersinn bis zum Anschlag gedreht, komprimiert das den Sound. Wird der BIAS Regler im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag gedreht, fängt der Sound an zu clippen, und kann dem Overdrive eine gehörige Portion an altherwürdiger Würze verleihen.

**TONE Regler** – Dies ist ein Ein-Knopf Klangregler. Wird der TONE Regler im Uhrzeigersinn gedreht, ändert sich der Klang der OVERDRIVE Seite von Tiefenbetonung nach Höhenbetonung.

**VOLUME Regler** – Dieser Regler bestimmt den Ausgangspegel der OVERDRIVE Seite des Gerätes. Am Anschlag im Gegenuhrzeigersinn wird kein Ausgangssignal abgegeben. Wird der VOLUME Regler im Uhrzeigersinn gedreht, nimmt die Lautstärke bis zu ihrem Maximum am Endanschlag im Uhrzeigersinn zu

**STATUS LED und Fußschalter (DISTORTION)** – Leuchtet diese LED, so ist der GERMANIUM<sup>1</sup> BIG MUFF PI DISTORTION Effekt aktiv. Ist die LED dunkel, befindet sich die DISTORTION Seite im True Bypass Modus. Mit dem Fußschalter wird dieser Effekt ein- und ausgeschaltet. Der Fußschalter bestimmt den EIN/AUS True Bypass Zustand der DISTORTION Seite.

**STATUS LED und Fußschalter (OVERDRIVE)** – Leuchtet diese LED, ist der GERMANIUM<sup>1</sup> BIG MUFF PI OVERDRIVE Effekt aktiv. Ist die LED dunkel, befindet sich die OVERDRIVE Seite im True Bypass Modus. Mit dem Fußschalter wird dieser Effekt ein- und ausgeschaltet. Der Fußschalter bestimmt den EIN/AUS True Bypass Zustand der OVERDRIVE Seite.

**INPUT Buchse** – An dieser Klinkenbuchse wird das Instrument angeschlossen. Die Eingangsimpedanz des GERMANIUM<sup>4</sup> BIG MUFF PI beträgt 200Kohm.

**OUTPUT Buchse** – Diese Klinkenbuchse wird mit dem Verstärker verbunden.

**9V Stromeingangsbuchse**– Der GERMANIUM<sup>4</sup> BIG MUFF PI kann entweder mit der internen 9V Batterie, oder mit einem optionalen Netzteil betrieben werden. Die Hohlbuchse am Kopfende des GERMANIUM<sup>4</sup> BIG MUFF PI ist für ein 9 Volt Netzteil ausgelegt, das in der Lage ist mindestens 100 mA Strom bereitzustellen, wie z. B. das empfohlene Electro-Harmonix **EU 9.6DC-200** (9,6 Volt/200 mA, wie auch von Boss™ & Ibanez™ benutzt). Der Innenpol des 9V Netzteils muss negativ sein, der Außenpol positiv. Die Batterie kann bei der Benutzung eines Netzteils im Gerät verbleiben, oder herausgenommen werden. Der GERMANIUM<sup>4</sup> BIG MUFF PI hat einen Strombedarf von 12mA bei 9V Gleichspannung.



### ***Elektromagnetische Verträglichkeit / Konformitätserklärung***

*Dieses Gerät ist geprüft worden und entspricht den Grenzwerten eines digitalen Geräts der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte sind so definiert, dass sie ausreichenden Schutz gegen störende Interferenzen in einer Wohnumgebung gewährleisten. Von diesem Gerät wird Energie in Form von Funkfrequenzen erzeugt, verwendet und womöglich ausgestrahlt, die, falls das Gerät nicht ordnungsgemäß installiert und verwendet wird, zu Störungen des Funkverkehrs führen kann. Es kann nicht garantiert werden, dass in einer bestimmten Installation keine Interferenzen auftreten.*

*Falls dieses Gerät den Rundfunk- oder Fernsehempfang stört, was durch Aus- und Einschalten des Geräts festgestellt werden kann, wird dem Benutzer empfohlen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu korrigieren:*

- *Empfangsantenne anders ausrichten oder an einem anderen Ort anbringen.*
- *Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfangsgerät erhöhen.*
- *Gerät an einen anderen Stromkreis als den des Empfangsgeräts anschließen.*
- *Händler oder Rundfunk-/Fernsehtechniker um Hilfe bitten.*

*Am Gerät vorgenommene Änderungen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt wurden, können eine Verstärkung der elektromagnetischen Störungen, sowie das Erlöschen der Betriebslaubnis zur Folge haben.*

*CE Zertifizierung wurde von der New Sensor Corporation erstellt, und ist auf Anfrage erhältlich.*

## - GARANTIEBESTIMMUNGEN und KONTAKTDATEN -

Bitte das Gerät online auf <http://www.ehx.com/product-registration> registrieren, oder die beigelegte Garantiekarte ausfüllen, und uns innerhalb von 10 Tagen nach dem Kauf zuschicken. Electro-Harmonix wird nach eigenem Ermessen ein Produkt, das wegen Materialdefekts oder Herstellungsfehler funktionsuntüchtig ist, für den Zeitraum eines Jahres ab dem Kaufdatum reparieren oder ersetzen. Dies trifft nur zu auf Erstkäufer, die ihr Produkt von einem autorisierten Electro-Harmonix Händler erworben haben. Reparierte oder ersetzte Teile werden danach für den verbleibenden Teil des ursprünglichen Garantiezeitraums gewährleistet.

Falls es innerhalb des Garantiezeitraumes notwendig werden sollte das Gerät zum Kundendienst zu schicken, bitte die nachstehend aufgeführte passende Geschäftsstelle kontaktieren. Kunden von außerhalb der unten aufgeführten Regionen kontaktieren bitte den EHX Customer Service für Informationen bezüglich Garantiereparaturen über [info@ehx.com](mailto:info@ehx.com) oder +1-718-937-8300.

USA und Kanada Kunden: vor der Rücksendung des Produktes bitte eine **Return Authorization Number** (RA#) vom EHX Customer Service besorgen. Zusammen mit dem zurückgeschickten Gerät ist sowohl eine geschriebene Darstellung des Problems, als auch Name, Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adresse, RA#, und Kaufbeleg mit deutlich aufgeführtem Kaufdatum beizufügen.

Diese Garantie gewährt dem Käufer gewisse gesetzliche Rechte. Ein Käufer kann jedoch weitergehende Rechte haben, abhängig von den Gesetzen der Gerichtsbarkeit innerhalb derer das Produkt erworben wurde.

### **USA & Kanada**

EHX CUSTOMER SERVICE  
ELECTRO-HARMONIX  
c/o NEW SENSOR CORP.  
55-01 2ND STREET  
LONG ISLAND CITY, NY 11101  
Tel: +1-718-937-8300  
Email: [info@ehx.com](mailto:info@ehx.com)

### **Europa**

JOHN WILLIAMS  
ELECTRO-HARMONIX UK  
13 CWMDONKIN TERRACE  
SWANSEA SA2 0RQ  
UNITED KINGDOM  
Tel: +44 179 247 3258  
Email: [electroharmonixuk@virginmedia.com](mailto:electroharmonixuk@virginmedia.com)

Sämtliche Anfragen, die nicht mit Garantie oder Reparaturen in Zusammenhang stehen, sind an den Hersteller NEW SENSOR CORP. (firmierend unter ELECTRO-HARMONIX) zu richten, dessen Kontaktdaten unmittelbar oben links angegeben sind.

Um Demos aller EHX Pedale zu hören, besuche uns bitte im Netz auf [www.ehx.com](http://www.ehx.com)  
E-Mail an uns unter: [info@ehx.com](mailto:info@ehx.com)